31992R3068

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 3068/92
ze dne 23. října 1992,
kterým se uvaluje konečné antidumpingové clo na dovozy chloridu draselného pocházejícího z Běloruska, Ruska a Ukrajiny

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2423/88 ze dne 11. července 1988 o ochraně před dumpingovými nebo subvencovanými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství [1], a zejména na článek 11 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise předložený po konzultaci s poradním výborem stanoveným v uvedeném nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

A. PROZATÍMNÍ OPATŘENÍ

(1) Nařízením (EHS) č. 1031/92 [2] Komise uložila prozatímní antidumpingové clo na dovozy chloridu draselného pocházejícího z Běloruska, Ruska a Ukrajiny do Společenství. Nařízením (EHS) č. 2442/92 [3]. Rada prodloužila platnost tohoto cla na období nepřesahující dva měsíce.

B. DALŠÍ POSTUP

(2) Po uvalení prozatímního antidumpingového cla Komise vyslechla běloruské, ruské a ukrajinské vývozce, výrobce ve Společenství a některé dovozce. Ti předložili rovněž písemné připomínky.

(3) Ústní a písemné připomínky stran byly zváženy, a bylo-li třeba, Komise své závěry odpovídajícím způsobem změnila.

(4) Toto šetření nebylo uzavřeno do konce období uvedeného v čl. 7 odst. 9 písm. a) nařízení (EHS) č. 2423/88 pro složitost řízení, a zejména v důsledku podrobné kontroly mnoha předložených čísel a argumentů.

C. VÝROBEK, SROVNATELNÝ VÝROBEK

(5) Výrobkem, který je předmětem řízení, je chlorid draselný nebo uhličitan draselný (dále jen „potaš“) a používá ze obvykle jako zemědělské hnojivo. Informace shromážděné během šetření ukazují, že potaš je nabízena ve dvou formách:
„standardní“ (v prášku) a „granulovaná“ (v granulích). Jak je vysvětleno v bodech 8 a 10 odůvodnění nařízení (EHS) č. 1031/92, obsah draslíku (v procentech hmotnosti vyjádřený jako K_2O v sušině) je u obou forem různý. Každá forma má tři rozdílné kategorie: s obsahem K_2O 40 % nebo nižším, s obsahem K_2O mezi 40 % a 62 %, a s obsahem K_2O vyšším než 62 %. Tyto tři kategorie odpovídají kódům KN 3104 20 10, 3104 20 50 a 3104 20 90.

(6) Z důvodů uvedených v bodu 10 odůvodnění nařízení (EHS) č. 1031/92 nebyl pro účely přijetí prozatímních závěrů brán zřetel na kategorii „nad 62 %“.

Po slyšení vykonaném po vyhlášení nařízení (EHS) č. 1031/92 rozhodla Komise vzít pro svůj konečný nález v úvahu kategorii „nad 62 %“, protože ze shromážděných informací vyplynulo, že ačkoliv tato kategorie byla nejčastěji používána ve farmaceutických výrobcích a průmyslu, jsou její chemické vlastnosti do značné míry identické s kategoriemi s nižším obsahem potaše a mohla by proto být použita místo nich. Proto Komise usoudila, že různé formy a kategorie chloridu draselného lze považovat za tentýž výrobek.

[1] Úř. věst. L 209, 2.8.1988, s. 1.
[2] Úř. věst. L 110, 28.4.1992, s. 5.
[3] Úř. věst. L 243, 25.8.1992, s. 1.

Mělo by však být zdůrazněno, že kategorie s nejvyšším obsahem potaše se v současné době, patrně z technických a ekonomických důvodů, nevyskytuje v granulované formě. Je proto zbytečné rozlišovat mezi standardní a granulovanou formou v případě potaše s obsahem K_2O nad 62 %. Rada tyto závěry potvrzuje.

Rada potvrzuje závěry Komise a závěry uvedené v bodech 13 a 16 odůvodnění nařízení (EHS) č. 1031/92.

D. **DUMPING**

a) **Běžná hodnota**

(7) Protože Bělorusko, Rusko a Ukrajina jsou stále považovány za země s netržním hospodářstvím, musí být běžná hodnota vypočtena v souladu s čl. 2 odst. 5 nařízení (EHS) č. 2423/88. Proti volbě Kanady, druhého největšího výrobce, neměla žádná ze stran námitky a proto byla běžná hodnota v případě granulované potaše stanovena na základě kanadských vnitrostátních cen, a v případě standardní potaše na základě kanadských a amerických cen, protože kanadský prodej standardní potaše byl ve srovnání s dovozy do Společenství z bývalého SSSR příliš nízký, než aby mohl představovat representativní základ.

(8) Protože výrobní náklady těžební firmy, která při šetření spolupracovala, byly vyšší než kanadské a americké tržní ceny, výrobci ve Společenství žádali, aby běžná hodnota byla stanovena na základě výrobních nákladů uvedené firmy. Během šetření však Komise došla k přesvědčení, že kanadské a americké tržní ceny stále ještě umožňují ostatním výrobcům zisk při obvyklých obchodních transakcích. Později vyšlo najevo, že uvedená firma musela dočasně nést mimořádné náklady v důsledku zvláštní situace v oblasti Kanady, kde se firma nachází, a protože důl zahájil těžbu teprve krátce předtím. Připočtení těchto nákladů k nákladům vývozů z bývalého SSSR by nebylo správné a bylo by v rozporu s čl. 2 odst. 5 bodem a) nařízení 2423/88.

Stanovení běžné hodnoty na základě úrovně cen na kanadských a amerických trzích je proto rozumné a správné.

b) **Vývozní cena**

(9) Vývozní ceny potaše vyvážené výrobci v bývalém SSSR byly stanoveny způsobem popsaným v bodech 17 až 20 odůvodnění nařízení (EHS) č. 1031/92, a v souladu s podmínkami čl. 2 odst. 8 písm. b) nařízení (EHS) č. 2423/88.

c) **Srovnání**

(10) Běžná hodnota a vývozní ceny byly srovnány na úrovni cen „z dolu“ podle jednotlivých transakcí.

(11) Někteří dovozci se dožadovali úpravy související se snížením nákladů námořní dopravy a tvrdili, že pro dopravu mezi přístavy bývalého SSSR a přístavy Společenství použili (ve srovnání s jinými společnostmi) levnějších lodí z bývalého SSSR. Komise zvolila náklady, které hlavní dovozce skutečně zaplatil. Komise vypočítala náklady námořní dopravy na uvedeném základě a došla k nižší částce, než stanoví nařízení (EHS) č. 1031/92.

(12) V souvislosti s náklady kamionové dopravy mezi doly a přístavy v bývalém SSSR, které byly vypočítány na základě dopravy mezi kanadskými doly a přístavy, jak je popsáno v bodu 20 odůvodnění nařízení (EHS) č. 1031/88, jeden dovozce tvrdil, že by měla být zohledněna skutečnost, že jedno ze tří těžebních míst (důl Běloruskali) se nachází blíže k přístavu. Toto bylo zváženo, ale ani v záznamu řízení, ani v odpovědích dovozců a vývozců nebylo nalezeno nic, co by ukazovalo na možnost určení zdroje potaše dovážené do Společenství z dřívějšího SSSR a tím i její části pocházejícíz nejbližšího dolu. Komise proto usoudila, že je rozumné a správné vycházet z toho, že každé těžební místo se na vývozech potaše do Společenství účastnilo stejným dílem. Náklady dopravy potaše mezi závody a přístavy v bývalém SSSR byly proto stanoveny na základě kanadských dopravních nákladů s přihlédnutím ke vzdálenostem mezi každým z výrobních míst a přístavy v bývalém SSSR.

(13) Vývozci a někteří dovozci tvrdili, že existuje rozdíl mezi formou a úpravou proti hrudkovitosti, která je pro některá konečná použití pravděpodobně nezbytná a opravňuje tak úpravu cen potaše z bývalého SSSR směrem dolů. Vzhledem ke skutečnosti, že chemické vlastnosti potaše z Kanady, bývalého SSSR a Společenství jsou úplně stejné, Komise musela tvrzení týkající se jakosti odmítnout. Pokud jde o tvrzení týkajícího se úpravy proti hrudkovitosti, Komise žádný rozdíl ve výrobních postupech neshledala a šetření neprokázalo, že potaš pocházejícíze zemí bývalého SSSR potřebuje, ve srovnání s potaší z jiných zemí, nějakou zvláštní úpravu k tomu, aby byla způsobilá k použití. K úpravě proto nebyl shledán žádný důvod.

(14) Komise však zjistila, že potaš z bývalého SSSR neodpovídá co do velikosti krystalů vždy přesně potaši ze Společenství a Kanady. Vývozci a mnozí dovozci navíc poukazují na to, že dodávky a doprava potaše z bývalého SSSR jsou méně spolehlivé; ačkoliv tyto skutečnosti nikterak nemění základní vlastnosti výrobku, byla Komise toho názoru, že s ohledem na představy spotřebitelů o potaši z bývalého SSSR je zapotřebí úprava v řádu 2 %. Rada tyto závěry potvrzuje.

E. **DUMPINGOVÉ ROZPĚTÍ**

(15) Závěrečné šetření skutečností ukázalo, že dovozy potaše z Ruska, Běloruska a Ukrajiny byly dumpingové. Dumpingové rozpětí se rovná rozdílu mezi běžnou hodnotou a vývozní cenou. Vzhledem ke způsobu, jakým byli vývozci, kteří se účastnili šetření, organizováni, a protože je zastupovala jediná státní organizace, bylo pro všechny vypočteno jednotné dumpingové rozpětí. Takto vypočtený vážený průměr dumpingového rozpětí byl 24 % celkové hodnoty CIF dotyčných dovozů. Rada tyto závěry potvrzuje.

F. **ŠKODA**

(16) Komise ve svých předběžných závěrech poukázala na to, že výrobcům ve Společenství (body odůvodnění 24 až 33 nařízení (EHS) č. 1031/92) byla způsobena podstatná škoda. V této souvislosti nebyl podán žádný nový argument. Rada potvrzuje, že výrobci ve Společenství utrpěli podstatnou škodu.

G. **PŘÍČINNÁ SOUVISLOST MEZI DUMPINGEM A ŠKODOU**

(17) V bodech odůvodnění 34 až 37 nařízení (EHS) č. 1031/92 poukázala Komise na to, že zvýšení objemu levných vývozů potaše ze zemí bývalého SSSR se časově shodovalo s rostoucími ztrátami průmyslu Společenství. Všechny dotyčné strany souhlasily, že trh s potaší je transparentním trhem a mimořádně citlivým na cenové změny. Bylo tedy jasné, že dovozy potaše z bývalého SSSR za ceny nižší než ceny účtované průmyslem Společenství způsobily tomuto průmyslu vážné škody.

Pokud jde o jiné skutečnosti, nebylo možno vyloučit ani to, že průmysl Společenství ovlivnily i dovozy z jiných zdrojů. Komise však rozlišovala mezi potenciálními vlivy takových dovozů a škodou způsobenou dovozy, které jsou předmětem tohoto řízení. Důvodem k tomu byl poměrně malý objem dovozů z jiných zdrojů a chybějící důkazy o cenovém podbízení. Dále si Komise byla vědoma toho, že poptávka po potaši v posledních několika letech poklesla. Důsledky této skutečnosti však nebyly spojovány se škodou způsobenou dovozy z bývalého SSSR. Ve skutečnosti se škoda projevila hlavně jako výraznější ztráty. Dále šetření Komise nepřineslo žádný důkaz nebo pravděpodobnost toho, že ke způsobené škodě mohl přispět i způsob řízení výrobců ve Společenství.

(18) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem a důvodům prosazovaným v bodech odůvodnění 34 až 37 nařízení (EHS) č. 1031/92 Rada potvrzuje, že dumpingové dovozy potaše z Běloruska, Ruska a Ukrajiny způsobily výrobcům ve Společenství vážné škody.

H. **CLO**

(19) Komise přepočítala výši cla potřebného k odstranění škody podle metody stanovené v bodu odůvodnění 38 nařízení č. (EHS) č. 1031/92. Proti této metodě nebyly vzneseny žádné připomínky a Rada potvrzuje, že konečné clo by se mělo rovnat dumpingovému rozpětí.

Pokud jde o formu cla, Komise je dále toho názoru, že rozpětí pro jednání, které mají vývozci v zemích bez tržního hospodářství, a dopad i velmi malého cenového podbízení na celý trh s potaší znamená, že ani pevná celní sazba, ani valorické clo by nezabránilo škodě způsobené dumpingem. Protože k tomuto problému nebyly předloženy žádné nové argumenty, Komise došla k závěru, že by mělo být přijato antidumpingové clo ve formě minimální ceny.

(20) Protože hodnota výrobků odvisí v podstatě od jejich obsahu K_2O, měla by být minimální cena standardní i granulované formy vypočtena s konečnou platností pro každou ze tří kategorií metodou stanovenou v bodu odůvodnění 40 nařízení (EHS) č. 1031/92. Rada tyto závěry potvrzuje.

I. **ZÁJEM SPOLEČENSTVÍ**

(21) Strany nepředložily Komisi žádné další skutečnosti nebo argumenty týkající se zájmu Společenství. Rada potvrzuje závěry Komise obsažené v bodech odůvodnění 41 až 48 nařízení (EHS) č. 1031/92, že je v zájmu Společenství odstranit škodu způsobenou zjištěnými dumpingovými vývozy z Běloruska, Ruska a Ukrajiny, a zastavit tak pokles výroby Společenství, aniž by byl dotyčným vývozcům odmítnut přístup na trh Společenství.

J. **ZÁVAZEK**

(22) Běloruští, ruští a ukrajinští vývozci nabídli navrhnout cenový závazek. Nabídka se však týkala zásadně jen závazku a nezakládala se na žádné určité ceně. Komise považovala tento jednoduchý závazek v zásadě za nepřijatelný, a informovala vývozce o svém rozhodnutí a důvodech, které ji k němu vedly.

K. **VYBRÁNÍ PROZATÍMNÍHO CLA**

(23) Vzhledem k velikosti stanovených dumpingových rozpětí a rozsahu škody, která vznikla průmyslu Společenství, Rada soudí, že je nezbytné vybrat částky zajištěné formou prozatímního antidumpingového cla až do výše konečného cla, a uvolnit přeplatky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Ukládá konečné antidumpingové clo z dovozu chloridu draselného (KCl) kódů KN 3104 20 10, 3104 20 50 a 3104 20 90 pocházejícího z Běloruska, Ruska a Ukrajiny se.

Clo se rovná rozdílu mezi níže uvedenými minimálními cenami a čistou cenou franko hranice Společenství před proclením:

— chlorid draselný s obsahem K_2O do 40 % nebo nižším:

  — standardní forma: 57,95 ECU za tunu KCl (kód Taric 3104 2010*10),

  — granulovaná forma: 65,76 ECU za tunu KCl (kód Taric 3014 20 10*20);

— chlorid draselný s obsahem K_2O vyšším než 40 %, ale nižším než 62 %:

  — standardní forma: 86,93 ECUza tunu KCl (kód Taric 3104 20 50*10),

  — granulovaná forma: 98,65 ECU za tunu KCl (kód Taric 3104 20 50*20);

— chlorid draselný s obsahem K_2O vyšším než 62 %: 133,87 ECU za tunu KCl.

2. Použijí se platná ustanovení týkající se cel.

Článek 2

Částky zajištěné pomocí prozatímního antidumpingového cla podle nařízení (EHS) č. 1031/92 se s konečnou platností vyberou ve výši konečného cla uloženého podle čl. 1 odst. 1.

Vybrané přeplatky prozatímního cla se uvolní.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. října 1992.

Za Radu

předseda

J. COPE